



# MALU KRETTLI

## TRADUCTORA

### RESUMEN PROFESIONAL

Soy un apasionado de los idiomas y comencé a traducir como hobby. Historias, cómics, subtítulo de videos de mi interés. Estoy buscando trabajos de traducción, localización, corrección y subtítulo.

### PUNTOS FUERTES

Soy muy competente en el desarrollo de traducciones / subtítulos y localización. Con 8 años de experiencia en el mercado autónomo. Agradezco un trabajo rápido, pero con una calidad extrema. Siempre estoy buscando mejorarme en nuevos cursos de idiomas, en este momento, hago mandarín.

### CONTACTO

+55 (77) 9 9176-7858  
malukrettli@hotmail.com

### EXPERIENCIA PREVIA

#### FREELANCER

##### **Worldpackers (2020)**

Responsable de subtítulo de videos de los cursos del sitio.

##### Artículos científicos

Traducción y revisión de artículos científicos.

El más reciente se publicará en la revista "Cadernos de História da Educação"

### IDIOMAS

#### LENGUA PORTUGUESA

**Hablante nativo**

#### INGLÉS

**Diploma de fluidez por FISK (2012)**

**Diploma de fluidez de MET (2018)**

#### ESPAÑOL

**Vivió en Argentina (2016) - Fluido**

#### MANDARÍN

**Estudiante - Nivel principiante**

### EDUCACIÓN ACADÉMICA

#### GRADO EN LETRAS - PORTUGUÉS / INGLÉS

**UniCesumar**

### VOLUNTARIA

#### TRADUCTORA AUDIOVISUAL - SUBTITULACIÓN

**TED Talks y GitHub**